

SISÄLTÖ - INNEHÅLL – CONTENTS**Koskee seuraavia merikarttoja - Berörda sjökort – Affected charts**

Kartta	Tiedonanto	Sivu	Edeltävä tiedonanto
Kort	Notis	Sida	Föregående notis
Chart	Notice	Page	Previous update
16 (INT 1248)	384	4	29/317/2014
17 (INT 1249)	384	4	29/317/2014
18 (INT 1250)	383	3	33/362/2014
26 (INT 1189)	386	9	34/376/2014
42 (INT 1133)	387	10	32/355/2014
47 (INT 1138)	388(T)	11	33/366(T)/2014
47 (INT 1138)	389	12	35-36/388(T)/2014
48 (INT 1139)	388(T)	11	33/365(T)/2014
49 (INT 1140)	388(T)	11	33/367(T)/2014
50 (INT 1141)	388(T)	11	33/367(T)/2014
103.B	384	4	22-23/259/2013
190 (INT 1158)	386	9	19/212/2014
921	392	17	New Edition 30.4.2014
951	385	7	29/320/2014
952	383	3	32/358/2014
957	388(T)	11	33/367(T)/2014
957	390	13	35-36/388(T)/2014
A/615	384	4	28/302/2014
A/617	384	4	18/227/2013
A/618	384	4	28/302/2014
A/619	384	4	29/317/2014
A/620	384	4	29/317/2014
A/621	384	4	28/302/2014
D/706	386	9	30/332/2014
E/809	387	10	12/130/2014
F/821	388(T)	11	33/365(T)/2014
F/822	388(T)	11	33/365(T)/2014

F/824	389	12	22/343/2010
F/828	388(T)	11	33/367(T)/2014
L/200	391	13	31/379/2013
L/201	391	13	28/311/2014
L/204	391	13	31/349/2013
L/218	392	17	34/381/2014
M/225	392	17	34/381/2014
V/225	392	17	34/381/2014

Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

Tiedonanto-Notis-Notice		Sivu-Sida-Page
New chart editions	393	18
Current editions	394	18
Introduction of virtual AIS Aids to Navigation in Finland.	395	20
The printed version of Notices to Mariners will be discontinued	396	21
Current (P) and (T) notices	397	23

I Suomenlahti – Finska viken – Gulf of Finland

*383.

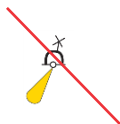
18, 952

Suomi. Helsingin edusta. Poistettu ODAS-poiju.

Finland. Utanför Helsingfors. ODAS-boj indragen.

Finland. Off Helsinki. ODAS buoy withdrawn.

TM/UfS/NtM 12/122(T)/2014 Kumotaan/Utgår/Cancelled

ODAS-mittauspoiju - ODAS-mätboj – ODAS recorder buoy**Poista - Stryk - Delete:**


WGS-84	
59°57.60'N	25°12.10'E
FLY5s	

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2014)

384.*16, 17, 103.B****A/615/617/618/618.1/618.2/619/619.1/620/620.1/621**

Suomi. Porvoo. Loviisa. Suur Pellinki–Keipsalo –väylä (3.0 m). Mössholmen-Siksandsholmen –väylä (3.0 m). Kulkusyvyyn muutos. Turvalaitemuutokset. Karttamerkin muutos.

Finland. Borgå. Lovisa. Farleden Storpellinge–Kejvsalö (3.0 m). Farleden Mössholmen-Siksandsholmen (3.0 m). Ändrat leddjupgående. Ändrad utprickning. Ändrad kartmarkering.

Finland. Porvoo. Loviisa. Suur Pellinki–Kejvsalö channel (3.0 m). Mössholmen-Siksandsholmen channel (3.0 m). Amended maximum authorised draught. Amended buoyage. Amend chart.

A. Kulkusyvyyn muutos - Ändrat leddjupgående - Amended maximum authorised draught

Väylän kulkusyvyys on madallettu 3.7 metristä 3.0 metriin. seuraavien pisteiden välillä - Leddjupgåendet reducerat från 3.7 m till 3.0 m mellan följande punkter - Max. authorised draught reduced from 3.7 m to 3.0 m between the following positions:

(Kartat - Kortet - Charts: 16, A/618/620)




	WGS 84	3.0 m
1)	60° 15.23'N	26° 01.15'E
2)	60° 21.01'N	26° 09.60'E

Ks. kuva s.6 – Se bilden s.6 – See picture p.6.

B. Poistetut linjamerkit – Indragna ensmärken – Withdrawn leading beacons

(Kartat - Kortet - Charts: 16, 103.B, A/619/620/620.1)

Poista-Stryk-Delete:


	Nr		WGS 84	
1)	363		60°14.84'N	25°54.73'E
2)	364		60°14.82'N	25°54.68'E

Poista taululinja – Stryk enlinjen – Delete leading line

C. Uusi viitta – Ny prick – New spar buoy

(Kartat - Korten - Charts: 16, A/619)



Lisää - Inför - Insert:

Nr			WGS 84	
79380		Oikea-SB-Starboard	60°15.818'N	25°58.377'E

D. Siirretyt viitat – Flyttade prickar – Spar buoys moved




(Kartat - Korten - Charts: 16, A/618/618.1/618.2)




Siirrä-Flytta-Move:

	Nr			WGS 84	
				Paikasta/Från/From	Paikkaan/Till/To
1)	1535		Vasen-BB-Port	60°17.830'N	60°17.841'N
				26°02.407'E	26°02.374'E
2)	31045		Oik.-SB-Starb.	60°18.113'N	60°18.106'N
				26°02.967'E	26°02.953'E
3)	31046		Vasen-BB-Port	60°18.128'N	60°18.133'N
				26°02.975'E	26°02.970'E

E. Viittojen tarkistettu sijainti – Prickarnas positioner kontrollmätta – Adjusted sparbuoy positions:

(Kartat-Korten-Charts:16, A/618/618.1/619/620)

	Nr			WGS 84	
1)	1006		Vasen-BB-Port	60°15.178'N	25°55.693'E
2)	42327		Oik.-SB-Starb.	60 15.264	25 55.901
3)	1530		Oik.-SB-Starb.	60 16.264	26 00.642

4)	31036		Vasen-BB-Port	60 17.271	26 02.345
5)	31039		Oik.-SB-Starb.	60 17.320	26 02.312
6)	31342		Oik.-SB-Starb.	60 18.156	26 02.728



385.

951

Venäjä. Ust'-Luga. Tuhoutuneet linjamerkit. Vaarallinen alue. Poiju. Karttamerkintä.

Ryssland. Ust'-Luga. Skadade ensmärken. Farligt område. Boj. Kartmarkering.

Russia. Ust'-Luga. Destroyed leading beacons. Danger area. Buoy. Insert in chart.



TM/UfS/NtM 22-23/264(T)/2013 kumotaan/utgåar/cancelled

A. Tuhoutuneet linjamerkit – Skadade ensmärken – Destroyed leading beacons

1. Poista-Stryk-Delete:

		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
		Lužskij morskoi Vstrečnyj		
1)		al, nedre, front	59°43.90'N	28°22.94'E
		FL.Y.5.s		
2)		yl, övre, rear	59°44.32'N	28°22.71'E
		FL.Y.1.5.s		

2. Lisää – Inför – Insert (Obstruction INT K 40):


		WGS 84	
1)	 <i>Obstn</i>	59°43.90'N	28°22.94'E
2)	 <i>Obstn</i>	59°44.32'N	28°22.71'E

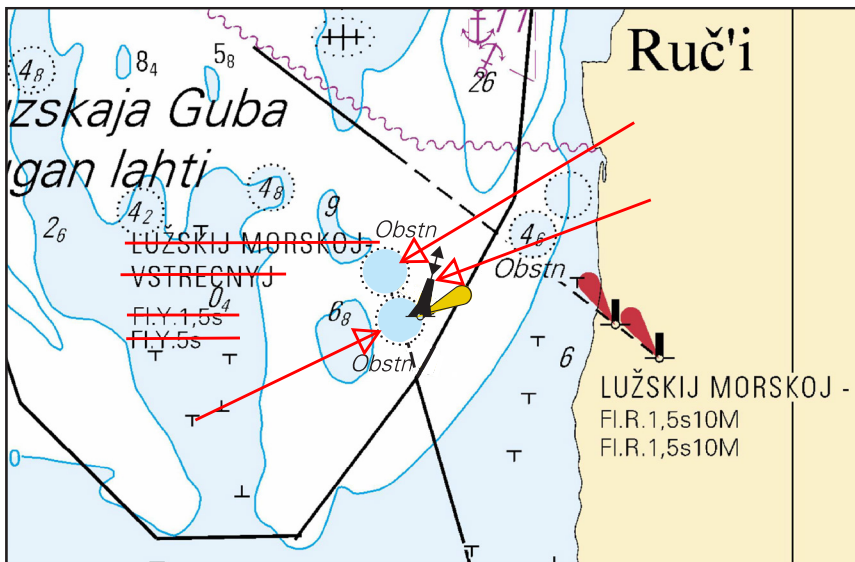
(Vaarallinen alue - Farligt område - Danger area)

(Säde - Radie - Radius 0.1 M)

B. Uusi valopoiju – Ny lysboj - New light buoy

Lisää – Inför – Insert:

		WGS 84	
	Itä-Ost-East	59°43.91'N	28°23.27'E



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart

(NtM 47/6623/2014, St. Petersburg)



II Saaristomeri ja Ahvenanmeri
Skärgårdshavet och Ålands hav
Archipelago Sea and Sea of Åland

*386.


26, 190, 190.C
D/706/706.2

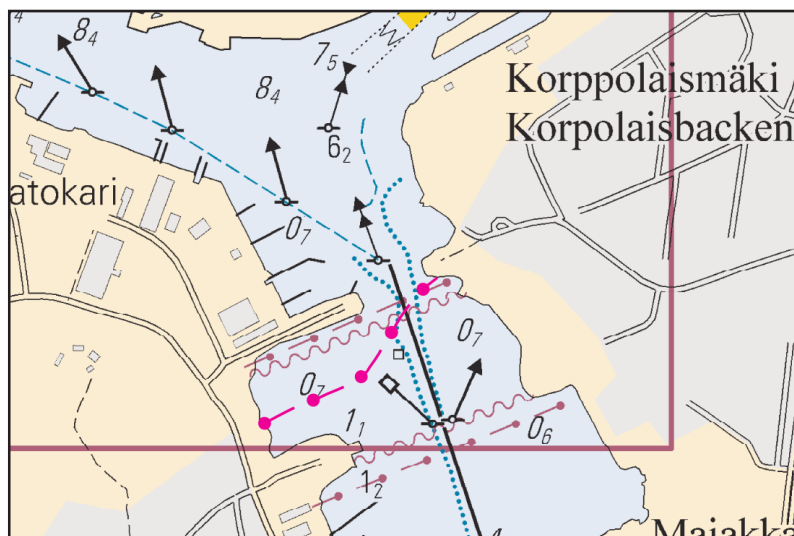
Suomi. Saaristomeri. Turku. Vesijohto. Johto alittaa Pitkäsalmen veneväylän (2.1 m). Karttamerkinä.

Finland. Skärgårdshavet. Åbo. Vattenledning. Ledningen går under båtsportleden i Pitkäsalmi (2.1 m). Kartmarkering.

Finland. Archipelago Sea. Turku. Water pipeline. The water pipeline passes under the small craft track in Pitkäsalmi (2.1 m). Insert in chart.

Lisää vesijohto – Inför vattenledning – Insert water pipeline:

	WGS 84		
1)	60°25.676'N	22°13.554'E	Alku/begynnelsep./starting point
2)	60°25.713'N	22°13.708'E	
3)	60°25.790'N	22°13.829'E	Loppu/ändpunkt/end point



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart
 (FTA, Turku/Åbo 2014)

III Pohjanlahti – Bottniska viken – Gulf of Bothnia

*387.

42
E/809

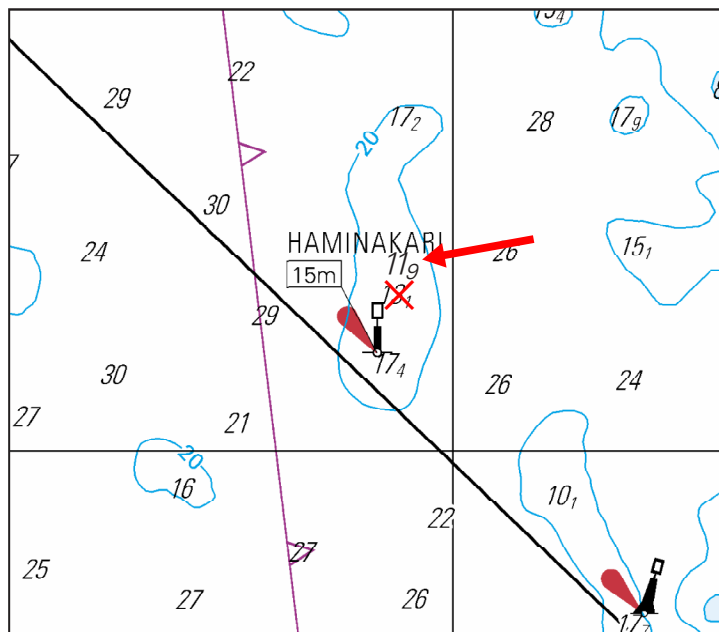
Suomi. Selkämeri. Pori. Haminakari. Tahkoluodon hiilisataman väylä (15.3 m).
Syvyystietojen muutokset. Karttamerkinän muutos.

Finland. Bottenhavet. Björneborg. Haminakari. Farleden till Tahkoluoto kol-
hamn (15.3 m). Ändrad djupinformation. Ändrad karttamerkning.

Finland. Sea of Bothnia. Pori. Haminakari. Channel to Tahkoluoto coal port
(15.3 m). Amended depth information. Amend chart.

Syvyystietojen muutokset - Ändrad djupinformation - Amended depth information:

			WGS 84	
1)	Poista-Stryk-Delete	13₁	61°40.317'N	21°19.762'E
2)	Lisää-Inför-Insert	11 _g	61°40.384'N	21°19.760'E



Ei merikartan mittakaavassa - Inte i sjökortets skala - Not to scale of chart
(FTA, Helsinki/Helsingfors 2014)

*388.(T)

47, 48, 49, 50, 957
F/821/822/828

Suomi. Selkämeri. Merenkurkku. Talvikaudeksi poistetut poijut ja viitat. Virtuaali AIS.

Finland. Bottenhavet. Kvarken. Bojar och prickar tillfälligt indragna för vintern. Virtuuell AIS.

Finland. Sea of Bothnia. The Quark. Buoys spar buoys temporarily withdrawn for the winter season. Virtual AIS.

Ajankohta: 1.6.2015 asti

Tidpunkt: till 1.6.2015

Time: until 1 June 2015

Ref: TM/UfS/NtM 35-36/395/2014




Ref: TM/UfS/NtM 33/365(T),366(T),367(T)/2014

Seuraavat poistetut poijut ja viitat on korvattu tilapäisesti virtuaalisilla AIS-kohteilla.



Följande indragna bojar och prickar har tillfälligt ersatts med virtuella AIS-säkerhetsanordningar.

Following withdrawn buoys and spar buoys have temporarily been replaced by virtual AIS safety devices.

A. Poijut – Bojar – Buoys:



	Nr	Nimi/Namn/Name		WGS 84	
1)	8756	Norrskärin P. (Fl.G.3s)		Oik.-SB-Starb. 63°18.71'N	20°35.74'E
2)	8749	-		Oik.-SB-Starb. 63°16.11'N	20°48.08'E
3)	45946	Waldersgrund (Fl.G.3s)		Oik.-SB-Starb. 63°25.20'N	20°35.75'E

B. Viitat – Prickar – Spar buoys:

	Nr	Nimi/namn/name		WGS 84	
1)	53071	-		Oikea-SB-Starb.	63°27.03'N 20°38.33'E
2)	8754	Helsingkallan (VQ)		Pohj.-Nord-North	63°36.59'N 21°49.10'E

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2014)

389.*47**
F/824/824.1**Suomi. Selkämeri. Mustasaari. Malskärsören. Malskärin-väylä (2.6 m). Poistetut linjamerkit. Karttamerkinnän muutos.****Finland. Bottenhavet. Korsholm. Malskärsören. Malskärsleden (2.6 m). In-dragna ensmärken. Ändrad kartmarkering.****Finland. Sea of Bothnia. Mustasaari. Malskärsören. Malskär channel (2.6 m). Discontinued leading beacons. Amend chart.****Poistetut linjamerkit – Indragna ensmärken – Withdrawn leading beacons****Poista – Stryk – Delete:**

	Nr		WGS 84	
1)	30016		63°24.940'N	21°08.981'E
2)	30017		63°24.946'N	21°08.717'E

Poista taululinja – Stryk enslinjen – Delete leading line

(FTA, Vaasa/Vasa 2014)

390.

957


Ruotsi. Perämeri. Saaren Holmörarna P -puoli. Loisto Rata Storgrund. Uusi valotunnus. Karttamerkinnän muutos.

Sverige. Bottenviken. N om Holmörarna. Fyren Rata Storgrund. Ändrad karaktär. Ändrad kartmarkering.

Sweden. Bay of Bothnia. N of islands Holmöarna. Light Rata Storgrund. New character. Amend chart.

TM/UfS/NtM 21/233(P)/2014 Kumotaan/Utgår/Cancelled

Uusi valotunnus - Ny fyrkaraktär - New light character:

Nr		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
(C5847)		RATA STORGRUND	63°59.23'N	21°06.81'E
		Poista-Stryk-Delete	Fl(2)WRG.6s16m8M	Racon (G)
		Lisää-Inför-Insert	Fl(2)W.6s8M	Racon (G)

(Ufs 523/9983, Norrköping 2014)

VI Sisävesistöt – Inlandsfarvattnen – Inland Waterways

*391.

L/200/200.1/201/204/204.1

Suomi. Vuoksen vesistö. Lappeenranta. Saimaan kanavan suu - Lappeenranta -väylä (4.2 m). Saimaan kanavan suu - Puumala -väylä (4.2 m). Lappeenranta matkustajasataman väylä (4.0 m). Uudet valotunnukset. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Villmanstrand. Farleden mellan Saima kanals mynning och Villmanstrand (4.2 m). Farleden mellan Saima kanals mynning och Puumala (4.2 m). Farleden till Villmanstrands passagerarhamn (4.0 m). Ny fyrkaraktär. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Lappeenranta. Fairway between Saimaa Canal estuary and Lappeenranta (4.2 m). Fairway between Saimaa Canal estuary and Puumala (4.2 m). Channel to Lappeenranta passenger harbour (4.0 m). New light characters. Amend chart.

Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta






God Jul och Gott Nytt År

The Seasons Greetings





Linjamerkkien uudet valotunnukset – Ny fyrkaraktär för ensmärkena – New light character of leading beacons:

	Nr		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
1)	13507		PIENI KAIJANSAARI	61°05.102'N	28°11.043'E
			ylempi, övre, rear		
			Poista-Stryk-Delete	VQ(5)Y.6S	
			Lisää-Inför-Insert	LFL.Y.6s	
2)	13515		MIKONSAARI LÄNTINEN	61°05.973'N	28°09.917'E
			ylempi, övre, rear		
			Poista-Stryk-Delete	VQ(5)Y.6S	
			Lisää-Inför-Insert	LFL.Y.6s	
3)	13517		TEERILUOTO	61°05.275'N	28°10.134'E
			ylempi, övre, rear		
			Poista-Stryk-Delete	VQ(5)W.6S	
			Lisää-Inför-Insert	LFL.W.6s	
4)	13526		RIUTANSAARI	61°05.412'N	28°16.771'E
			ylempi, övre, rear		
			Poista-Stryk-Delete	VQ(5)Y.6S	
			Lisää-Inför-Insert	LFL.Y.6s	
5)	13594		TURPANIEMI	61°18.030'N	28°06.337'E
			ylempi, övre, rear		
			Poista-Stryk-Delete	VQ(5)W.6S	
			Lisää-Inför-Insert	LFL.W.6s	

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2014)

*392.

921
L/218
M,V/225

Suomi. Vuoksen vesistö. Savonlinna. Pitkä Pihlajavesi. Puumala –Savonlinna väylä (4.2 m). Uudet valosektorit. Karttamerkinnän muutos.

Finland. Vuoksens vattendrag. Nyslott. Pitkä Pihlajavesi. Farleden Puumala–Nyslott (4.2 m). Ny sektorering. Ändrad kartmarkering.

Finland. Vuoksi watercourse. Savonlinna. Pitkä Pihlajavesi. Puumala–Savonlinna channel (4.2 m). New light sectors. Amend chart.

Sektoriloisto - Sektorfyren - Sector light

Nr		Nimi/Namn/Name	WGS 84	
13741	★	LUKKARINLUOTO	61°48.938'N	28°46.801'E
		VQ(2)WRG.3S		

Uudet valosektorit – Ny sektorering – New light sectors:

W	094.1°	098.9°
R	098.9	191.6
G	191.6	273.6
W	273.6	276.8
R	276.8	359.2
G	359.2	094.1

(FTA, Lappeenranta/Villmanstrand 2014)

VIII Tiedotuksia – Tillkännagivanden – Announcements

***393.**

Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Finland. Nya sjökortsupplagor.

Finland. New chart editions.

Ref: TM/UfS/NtM 27/297/2014

Nr	Oikaisupvm.	Myyntipvm.	Painos
	Rättelsedatum	I handeln	Upplaga
	Correction date	For sale	Edition
17 (INT 1249)	20.11.2014	9.12.2014	7 New Edition
103	20.11.2014	9.12.2014	2 New Edition
192 (INT 1160)	20.11.2014	9.12.2014	3 New Edition

Seuraavaksi ilmestyvät: nro 18, 19, 40, 132, 191.

Härnäst utkommer: nr 18, 19, 40, 132, 191.

Next will be published: Nos 18, 19, 40, 132, 191.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2014)

***394.**

Suomi. Voimassa olevat merikarttapainokset.

Finland. Gällande sjökortsupplagor.

Finland. Current chart editions.

*395.

Suomi. Virtuaalisten AIS-turvallaitteiden käyttöönotto Suomessa.

Finland. Virtuella AIS-säkerhetsanordningar tas i bruk i Finland.

Finland. Introduction of virtual AIS Aids to Navigation in Finland.

Joulukuun 2014 alusta lähtien Liikennevirasto on asettanut virtuaalisia AIS-turvallaitteita Tiedonantoja merenkulkijoille -julkaisussa ilmoitettujen talvikaudeksi tilapäisesti poistettujen turvallaitteiden tilalle, jotka pääsääntöisesti sijaitsevat väylien ulkopäässä ja avomerellä.

Virtuaaliset AIS-turvallaitteet ovat nähtävissä joillakin tutka- tai ECDIS-järjestelmällä, joka on yhdistetty AIS-laitteeseen. Virtuaalisen AIS-turvallaitteen symboli on kärjellään oleva neliö, jonka sisällä on risti. Symbolin esitystapa saattaa vaihdella riippuen laitevalmistajasta.

Palautetta virtuaalisten AIS-turvallaitteiden käytöstä ja toimivuudesta pyydetään antamaan Turku Radioon, turku.radio@liikennevirasto.fi tai +358 20 448 6400.

Trafikverket har installerat virtuella AIS-säkerhetsanordningar från och med början av December 2014. Dessa har utplacerats på platser där det funnits säkerhetsanordningar som indragits för vintersäsongen enligt Underrättelser för sjöfarande, dvs. huvudsakligen i den yttre farleden och på öppet hav.

De virtuella AIS-säkerhetsanordningarna kan identifieras med vissa radar- eller ECDIS-system som är kopplade till AIS-anordningen. Symbolen för en virtuell AIS-säkerhetsanordning är en snedställd fyrkant, med ett kors inuti. Symbolen kan variera beroende på tillverkaren.

Respons om användningen av AIS-säkerhetsanordningarna och hur dessa fungerar skickas till Turku Radio, turku.radio@liikennevirasto.fi eller +358 20 448 6400.

From the beginning of December 2014, the Finnish Transport Agency has installed virtual AIS Aids to Navigation. These have been placed where aids to navigation have been withdrawn for the winter season, as specified in the Notices to Mariners, i.e. in the outer channels and at open sea.

The virtual AIS Aids to Navigation can be identified by some radar or ECDIS systems connected to the AIS device. The symbol is a diamond square with a cross inside. The symbol can vary depending on the manufacturer.

Please send feedback on the use and performance of the AIS Aids to Navigation to Turku Radio, turku.radio@liikennevirasto.fi or +358 20 448 6400.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2014)

***396.**

Suomi. Painetun Tiedonantoja Merenkulkijoille -julkaisun lakkauttaminen.

Finland. Utgivningen av Underrättelser för sjöfarande i tryckt form upphör.

Finland. The printed version of Notices to Mariners will be discontinued.

TM/UfS/NtM 25/272(P)/2014 Kumotaan/Utgår/Cancelled

Tiedonantoja Merenkulkijoille -julkaisu (TM) painettuna lehtenä poistuu Liikenneviraston julkaisujen joukosta. Viimeinen painettu TM ilmestyy 20.12.2014. Kaikki painetussa TM-julkaisussa esitettävät tiedot ovat saatavissa maksuttomasta Tiedonantoja Merenkulkijoille – PDF verkkojulkaisusta Liikenneviraston verkkosivuilla.

Liikenneviraston verkkosivuilla on käytettävissä myös karttakohtainen päivityspalvelu, jonka avulla merikarttoja on mahdollista ylläpitää: www.liikennevirasto.fi/merikartat -> merikarttojen päivityspalvelu.

Jo olemassa olevien päivitysmuotojen lisäksi kehitetään jatkossa hakutoiminnallisuuden sisältävä TM online -palvelu, jossa tiedonannot julkaistaan viiveettä yksi kerrallaan.

Liikennevirasto ja Tiedonantoja Merenkulkijoille toimitus kiittää kaikkia Tiedonantoja Merenkulkijoille –printtijulkaisun lukijoita yhteisistä vuosista.

Hyvää Joulua ja Onnellista Uutta Vuotta!

Trafikverkets utgivning av Underrättelser för sjöfarande (UfS) i tryckt form upphör.

Det sista tryckta numret av UfS utkommer 20.12.2014. All information som ingått i pappersutgåvan av UfS finns tillgänglig i PDF-format på Trafikverkets webbsidor i den kostnadsfria nätpublikationen Underrättelser för sjöfarande.

På Trafikverkets webbsidor finns också en sjökortsspecifik uppdateringstjänst med hjälp av vilken man kan uppdatera sina sjökort: www.liikennevirasto.fi -> Trafiknät -> Sjäkort -> Uppdateringstjänsten för sjökort.

Förutom de redan befintliga uppdateringsmöjligheterna, kommer det i framtiden att finnas en UfS online-tjänst med sökfunktion där notiserna publiceras direkt en åt gången.

Trafikverket och redaktionen tackar alla som läst pappersutgåvan av Underrättelser för sjöfarande för de gångna åren.

God Jul och Gott Nytt År!

The printed version of Notices to Mariners (NtM) published by the Finnish Transport Agency will be discontinued. The last printed issue of NtM will be published on 20 December 2014. All information in the printed version of NtM will be found in the PDF version of Notices to Mariners, available on the Finnish Transport Agency's website free of charge.

A chart-specific updating service is also available on the Finnish Transport Agency's website: www.liikennevirasto.fi -> Transport Network -> Nautical Charts -> Chart Updating Service.

In the future an NtM online service with a search function will be developed in addition to the already existing updating services. In this service the notices will be published one at a time without delay.

The Finnish Transport Agency and the editorial staff would like to thank all readers of the printed version of Notices to Mariners for the past years.

Merry Christmas and a Happy New Year!

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2014)

*397 .

Voimassa olevat ennakkotiedonannot (P)- ja tilapäiset tiedonannot (T) 20.12.2014

Preliminäriä (P) och Tillfälliga (T) notiser 20.12.2014

Current Preliminary (P) and temporary (T) notices 20.12.2014

TM - Ufs - NtM	Ajankohta Tidpunkt Time	Merkart Sjökort Chart	Asia - Rubrik - Subject
Suomenlahti - Finska viken - Gulf of Finland			
<u>31/345(T)/2014</u>	Until about end of August 2016	18	Helsinki. Kalasatama - Mustikkamaa. New bridge. Amended coastline. Temporary opening in the bridge.
<u>28/303(T)/2014</u>	Until further notice	951	Russia. Moščnyj. The light character of Lighthouse Moščnyj temporarily changed. Notice repeated.
<u>21/228(T)/2014</u>	Until further notice	18	Helsinki. Bodó-Teerisaari channel. Temporary special mark
<u>20/219(T)/2014</u>	Open water season 2014	15	Loviisa. Orregrundsfjärden. ODAS buoy.
<u>14/145(T)/2014</u>	Open water season 2014	18	Helsinki. Pitkäkari. ODAS buoy.
<u>14/144(T)/2014</u>	Open water season 2014	18, 19	Espoo. Kytö. ODAS buoy.
<u>30/357(T)/2013</u>	Until further notice	A/600	Russia. Vyborg channel. Light Vihrevoj extinguished.
<u>35-36/382(T)/2012</u>	Until further notice	952	Estonia. Bay of Tallinn. Anchorage area H. Anchorage prohibited.
<u>33/360(T)/2012</u>	Until further notice	951	Russia. Vysotsk/Viipuri channel. Light Rondo extinguished.
<u>33/359(T)/2012</u>	Until further notice	951	Russia. Gogland. Lighthouse Južnyj Goglandskij. Amended range.

Saaristomeri - Skärgårdshavet - Archipelago Sea	
<u>29/325(T)/2014</u>	Spring 2015 28, 37 Archipelago Sea. Berghamn–Lembersö channel (2.0 m). Amended maximum authorised draught. Notice repeated.
<u>25/267(T)/2014</u>	Autumn 2014 22, 25, 26 Archipelago Sea. Temporarily withdrawn leading beacons.
<u>10/100(T)/2014</u>	Until further notice 27 Utö. ODAS-buoy established.
<u>19/240(T)/2013</u>	Until about end of November 2017 22 Archipelago Sea. Off Hanko. Mooring buoys.
Pohjanlahti - Bottniska viken - Gulf of Bothnia	
<u>35-36/388(T)/2014</u>	Until 1 June 2015 47-50 Sea of Bothnia. The Quark. Buoys spar buoys. Virtual AIS.
<u>34/379(T)/2014</u>	Spring 2015 958 Bay of Bothnia. W of Raahé. ODAS buoy withdrawn for the winter season.
<u>34/377(P)/2014</u>	End of 2014 40 Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Uusikaupunki channel (10.0 m). Amend buoyage. Correction.
<u>33/367(T)/2014</u>	Until 1 June 2015 49, 50 Bay of Bothnia. The Quark. Heisingkallan. Spar buoy withdrawn for the winter season.
<u>33/366(T)/2014</u>	Until 1 June 2015 47 Sea of Bothnia. The Quark. TSS in Norra Kvarken. Buoyage withdrawn for the winter season.
<u>33/365(T)/2014</u>	Until 1 June 2015 47, 48 Sea of Bothnia. The Quark. Vaasa channel (9.0 m). Buoys temporarily withdrawn for the winter season.
<u>33/364(T)/2014</u>	Until 1 June 2015 45 Sea of Bothnia. Öskatan–Harvungön channel (4.0 m). Spar buoy withdrawn for the winter season.
<u>30/338(P)/2014</u>	End of 2014 40 Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Port of Yara. Uusikaupunki channel (10.0 m). Spar buoy moved. Withdrawn spar buoy.
<u>30/337(P)/2014</u>	End of 2014 40 Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Hepokari channel (8.5 m). Amended channel alignment. Amended fairway area. Amend buoyage.

30/336(P)/2014	End of 2014	40	Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Isokari-Lövsjär channel (10.0 m). Amended channel alignment. Amended fairway area.
30/335(P)/2014	End of 2014	40	Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Uusikaupunki channel (12.5 m). Amended fairway area. Amended swept area. Amend buoyage.
30/334(P)/2014	End of 2014	40	Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Uusikaupunki channel (10.0 m). Amend buoyage.
30/333(T)/2014	End of 2014	40	Sea of Bothnia. Uusikaupunki. Uusikaupunki channel (10.0 m). Alterations to aids to navigation. Dredging operations.
29/328(T)/2014	End of 2014	40	Sea of Bothnia. Uusikaupunki channel (10.0 m). Länsikari. Temporary spar buoys.
27/292(T)/2014	Until 31 Jan. 2015	40	Sea of Bothnia. Off Uusikaupunki. Temporary spar buoys.
21/231(T)/2014	Until further notice	47	Sweden. Sea of Bothnia. Northern Quark. Nordvalen light. Unreliable sectors.
19/213(T)/2014	Until 31 December 2014	40	Sea of Bothnia. Uusikaupunki channel (10.0 m). Spoil grounds. Temporary spar buoys.
18/202(T)/2014	Until further notice	55	Bay of Bothnia. W of Lighthouse Raahe. Temporary buoy. Notice repeated.
31/376(P)/2013	Until further notice	60	Sweden. Bay of Bothnia. SE of light Malören. Shoal.
27/319(T)/2013	Until further notice	51, 52	Bay of Bothnia. NW of Kokkola. Stockö channel (2.7 m). Amended maximum authorised draught. Notice repeated.
32/352(P)/2012	Until further notice	59	Bay of Bothnia. Kemi-Tornio channel (2.4 m). Shoals.

Itämeri - Östersjön - Baltic Sea	
Sisävedet - Inlandsfarvattnen - Inland waterways	
3/35(T)/2014	Until further notice L Vuoksi watercourse. Joutseno. Channel to Joutseno Pulp Mill (4.2m). Amended depth information. Notice repeated.
2/24(T)/2014	Until further notice L Vuoksi watercourse. Joutseno. Pulp channel (4.2m). Amended depth information. Notice repeated.
17/221(T)/2013	424, 425, R Until further notice Vuoksi watercourse. Pielinen, Joensuu. Ahveninen-Suurseikä channel (2.4 m). Amended depth information.
4/59(T)/2013	M Until further notice Vuoksi watercourse. Haukivesi. Tappuvirtachannel (4.2 m). Shoal. Notice repeated.
25/405(T)/2010	K Until further notice Channel in Keitele Canal (2.4 m). Shoals.
Tiedotuksia - Tillkännagivanden - Announcements	
33/374(T)/2014	Until further notice Coastal waters and inland waterways. The impact of winter on aids to navigation. Warning.
32/360(T)/2014	Until further notice The ODAS buoys have been charted.
26/286(T)/2014	Until further notice Poland. SE Baltic. NE off Rozewie. Drilling platform Petrobaltic.
26/285(T)/2014	Until further notice Poland. SE Baltic. NE off Rozewie. Drilling platform Lotos Petrobaltic.
4/51(T)/2014	Until further notice Poland. SE Baltic. N off Rozewie. Oil field B-3. Mooring buoy.
3/40(T)/2014	Until January 2015 Northern Baltic. Archipelago Sea. Gulf of Finland. Sea of Bothnia. Bay of Bothnia. Hydrophones on the seabed.

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2014)